

Минобрнауки России

Орский гуманитарно-технологический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Оренбургский государственный университет»
(Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ)

Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ
«Б1. Д.В.Э.4.2 Сравнительная типология»

Уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль)
«Английский язык», «Немецкий язык»

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2024

Рабочая программа дисциплины «Б1. Д.В.Э.4.2 Сравнительная типология» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

иностранных языков

наименование кафедры

протокол № 6 от «07» февраля 2024 г.

Заведующий кафедрой

иностранных языков

наименование кафедры



подпись

Д. С. Лапенков

расшифровка подписи

07.02.2024 г.

дата

Исполнители:

доцент

должность



подпись

О. Л. Уткина

расшифровка подписи

07.02.2024 г.

дата

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

44.03.05 Педагогическое образование

(с двумя профилями подготовки)

наименование



личная подпись

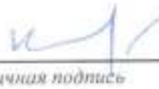
С. М. Абрамов

расшифровка подписи

14.02.2024 г.

дата

Заведующий библиотекой



личная подпись

М. В. Камышанова

расшифровка подписи

14.02.2024 г.

дата

Начальник ОИТ



личная подпись

М. В. Сапрыкин

расшифровка подписи

14.02.2024 г.

дата

© Уткина О. Л., 2024
© Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ, 2024

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины: Систематизация знаний по основным вопросам теории английского языка и умения сопоставлять структуру и функциональные особенности английского языка со структурой и функционированием в речи русского языка

Задачи:

научить:

1. ориентироваться в основных понятиях сравнительной типологии;
2. давать характеристику различным направлениям в истории типологических исследований;
3. уметь выделять и определять типологические величины как единицы сопоставления на различных уровнях;
4. делать выводы при анализе сходных и различительных типологических величин в сопоставляемых языках;
5. применять полученные теоретические знания в практической работе с учащимися при объяснении языковых явлений иностранного языка вследствие интерференции родного языка.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к дисциплинам (модулям) по выбору вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.6 Иностранный язык, Б1.Д.Б.33 Теоретическая грамматика английского языка*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1-В-1 Применяет философские основы познания и логического мышления, методы научного познания, в том числе методы системного анализа, для решения поставленных задач УК-1-В-2 Осуществляет критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников УК-1-В-3 Понимает основные закономерности и главные особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте УК-1-В-4 Применяет методы сбора, хранения, обработки, передачи, анализа и синтеза информации с использованием компьютерных технологий для решения поставленных задач УК-1-В-5 Формулирует и	Знать: механизмы и методики поиска, анализа и синтеза информации, включающие системный подход в области образования; методики постановки цели, способы ее достижения в сочетании с научным представлением о результатах обработки информации. Уметь: анализировать задачу, выделять ее базовые составляющие, осуществлять декомпозицию задачи, находить и критически анализировать информацию, необходимую для решения поставленной задачи. Владеть: методами установления причинно-следственных связей и механизмами поиска информации, в том числе с применением современных информационных и

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
	аргументирует выводы и суждения, в том числе с применением философского понятийного аппарата УК-1-В-6 Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий	коммуникационных технологий.
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5-В-1 Проявляет толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям УК-5-В-2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения УК-5-В-3 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп УК-5-В-4 Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера	<u>Знать:</u> достижения, связанные с развитием российской цивилизации, особенности современной политической организации российского общества; фундаментальные ценности российской цивилизации <u>Уметь:</u> адекватно воспринимать социальные и культурные различия, бережно относиться к культурным традициям и историческому наследию различных социальных групп. <u>Владеть:</u> навыками критического мышления и осознанного выбора своей позиции, развитым чувством гражданственности и патриотизма

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	9 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	34,25	34,25
Лекции (Л)	14	14
Практические занятия (ПЗ)	20	20
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа:	73,75	73,75
- самостоятельное изучение разделов дисциплины	30	30
- самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий;	20	20
- подготовка к практическим занятиям;	10	10
- подготовка к рубежному контролю и т.п.)	13,75	13,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 9 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Предмет и задачи. Основные понятия типологии. Уровни типологического исследования. Понятие о языке-эталоне.	11	1	2	-	8
2	Прикладные задачи типологии.	11	1	2	-	8
3	Краткий обзор типологических исследований. Методы типологического анализа.	11	1	2	-	8
4	Типология фонологических систем.	11	1	2	-	8
5	Типология морфологических систем	12	2	2	-	8
6	Типология синтаксических систем	12	2	2	-	8
7	Типология лексических словообразовательных систем.	12	2	2	-	8
8	Фразеология. Специфические модели фразеологизмов	14	2	4	-	8
9	Сравнительная типология и методика преподавания английского языка	14	2	2	-	10
	Итого:	108	14	20	-	74
	Всего:	108	14	20	-	74

4.2 Содержание разделов дисциплины

№1. Введение. Предмет и задачи. Основные понятия типологии. Уровни типологического исследования. Понятие о языке-эталоне. Предмет и задачи курса. Разделы типологии языков: общая типология, частная типология. Сравнительная типология иностранного и родного языков. Понятие о языковом типе и типе языка. Уровни типологического исследования. Понятие изоморфизма и алломорфизма. Универсалии и значение типологии для их определения. Виды типологических исследований. Понятие о языке-эталоне.

№2. Прикладные задачи типологии. Прикладные задачи типологии. Связь типологии с другими дисциплинами (историей языка, теорией языка, стилистикой).

№3. Краткий обзор типологических исследований. Методы типологического анализа. Предпосылки типологического языкознания. Классический период типологии. Классификационная типология (Ф. и А. Шлегели, В. Гумбольд, А. Шлейхер, Г. Штейнталь, Фр. Мистели, Ф.Финк, Ф. Фортунатов/. Характерологическая типология (В. Матезиус, Э. Леви, П. Гартман). Структурная типология. (Э. Сепир, Дж. Гринберг, В. Скаличка, Б. А. Успенский). Рассмотрение языка как целого, в котором его черты взаимосвязаны (БА. Серебренников, В.Н. Ярцева, Г.П. Мельников и др.). Сопоставительный, дистрибутивный, трансформационный метод НС.

№4. Типология фонологических систем. Основные единицы и понятия фонологии. Сегментные и суперсегментные единицы. Система вокализма в английском и русском языках. Система консонантизма в английском и русском языках. Типология слогообразования в сопоставляемых языках. Типология слогоделения. Типология просодических систем. Типологические свойства интонации и ее составляющие

№5. Типология морфологических систем. Основные единицы и понятия морфологического уровня. Система частей речи в английском и русском языках. Типология именных частей речи. Имя существительное. Имя прилагательное. Типология глагола. Типология личных форм глагола. Типология неличных форм глагола. Типология грамматических категорий.

№6. Типология синтаксических систем. Основные понятия и единицы синтаксического уровня. Типология словосочетаний. Типология предложения. Типология средств подчинения придаточных предложений в английском и русском языках.

№7. Типология лексических словообразовательных систем Словообразовательные системы. Типология словообразовательных систем

№8. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов. Основные единицы. Типология слова. Типы морфологической структуры слов в английском и русском языках. Специфические модели фразеологизмов. Типология лексических словообразовательных систем

№9. Сравнительная типология и методика преподавания английского языка. Типология безаффиксального словообразования. Типология средств словопроизводства. Типы словообразовательных моделей. Степень продуктивности отдельных аффиксов. Типология словосложения и типы сложных слов в английском и русском языках.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Введение. Предмет и задачи. Основные понятия типологии. Уровни типологического исследования. Понятие о языке-эталононе.	2
2	2	Прикладные задачи типологии.	2
3	3	Краткий обзор типологических исследований. Методы типологического анализа.	2
4	4	Типология фонологических систем.	2
5	5	Типология морфологических систем	2
6	6	Типология синтаксических систем	2
7	7	Типология лексических словообразовательных систем.	2
9,9	8	Фразеология	4
10	9	Сравнительная типология и методика преподавания английского языка	2
		Итого:	20

4.4 Самостоятельное изучение разделов дисциплины

№ раздела	Наименование разделов и тем для самостоятельного изучения	Кол-во часов
1	Предмет и задачи. Основные понятия типологии. Уровни типологического исследования. Понятие о языке-эталоне.	4
2	Прикладные задачи типологии.	4
3	Краткий обзор типологических исследований. Методы типологического анализа.	4
4	Типология фонологических систем.	4
5	Типология морфологических систем	4
6	Типология синтаксических систем	4
7	Типология лексических словообразовательных систем.	2
8	Фразеология. Специфические модели фразеологизмов	2
9	Сравнительная типология и методика преподавания английского языка	2
	Итого:	30

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Аракин, В. Д. Сравнительная типология английского и руского языков: Учебное пособие для студентов пед. ин-тов по специальности №2103 «Иностранные языки» / В. Д. Аракин. – М. : Флинта, 2013. – 254 с/ - ISBN 5-09-000674-1.
2. Зеленецкий, А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: Учебное пособие для студ. Вузов по спец. «Иностранный язык» / А. Л. Зеленецкий. – М. : Академия, 2014. – 252 с. – ISBN 5-7695-1418-3.
3. Резвцова М. Д. Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков: Учебное пособие для студентов пед. ин-тов по специальности №2103 «Иностранные языки» / М. Д. Резвцова. – М. : Просвещение, 2019. – 160 с. – ISBN 5-09-000462-5.

5.2 Дополнительная литература

1. Технология организации эвристической учебно-профессиональной деятельности студентов [Текст] : метод. Рекомендации для преподавателей / сост. Е. А. Леонтьева. – Орск : Изд-во ОГТИ, 2011 - 75 с. -Режим доступа: локальная сеть ОГТИ http://library.ogti.orisk.ru/local/metod/metod2011_04_09.pdf
2. Новейшие технологии обучения иностранному языку [Электронный ресурс] : метод. Рекомендации для студ. IV курса фак. ин. яз. / сост. М. А. Гоголева. - Электрон. Текстовые дан. (1 файл: 299819 байт). -Орск: ОГТИ, 2011 - Adobe Acrobat Reader http://library.ogti.orisk.ru/global/metod/metod2011_04_10.pdf

5.3 Периодические издания

1. Журнал «Иностранные языки в школе с приложением».

5.4 Интернет-ресурсы

1. Научная библиотека - <http://niv.ru/> Доступ свободный
2. eLIBRARY.RU - www.elibrary.ru Доступ свободный. Необходима индивидуальная регистрация в локальной сети вуза.
3. Infolio - Университетская электронная библиотека – <http://www.infoliolib.info/>
4. 1. Online словарь и тезаурус Cambridge Dictionary: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
5. British National Corpus (BNC) <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> Корпус английского языка.
6. Все о языках, лингвистике, переводах. <http://linguistic.ru/>
7. Oxford language dictionaries online (oldo) <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> Инновационные лингвистические двуязычные словари Оксфордского университета

8. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – <http://www.biblioclub.ru/> После регистрации доступ возможен из любой точки сети Интернет.

9. ЭБС «Лань» – <http://e.lanbook.com/> После регистрации доступ возможен из любой точки сети Интернет.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Тип программного обеспечения	Наименование	Схема лицензирования, режим доступа
Операционная система	РЕД ОС «Стандартная» для Рабочих станций	Образовательная лицензия от 11.07.2022 г. на 3 года для 240 рабочих мест в рамках соглашения о сотрудничестве с ООО «Ред Софт» № 305/06-22У от 28.06.2022 г.
Офисный пакет	LibreOffice	Свободное ПО, https://libreoffice.org/download/license/
Комплекс программ для создания тестов, организации онлайн тестирования и предоставления доступа к учебным материалам	SunRav WEB Class	Лицензионный сертификат от 12.02.2014 г., сетевой доступ через веб-браузер к корпоративному порталу http://sunrav.og-ti.ru/
Программа просмотра электронных документов	Atril	Свободное ПО, является компонентом среды MATE для ОС на базе ядра Linux, https://github.com/mate-desktop/atril?tab=GPL-2.0-1-ov-file#readme
Интернет-браузер	Chromium	Свободное ПО, https://www.chromium.org/HomeChromium Свободное ПО, https://www.chromium.org/Home

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет», и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ.

Наименование помещения	Материально-техническое обеспечение
Учебные аудитории - для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, - для групповых и индивидуальных консультаций; - для текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель, классная доска, мультимедийное оборудование (проектор, экран, ноутбук)
Помещение для самостоятельной работы обучающихся, для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) 1-318	Учебная мебель, компьютеры (3) с выходом в сеть «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ, программное обеспечение

Для проведения занятий лекционного типа используются следующие наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия:

- презентации к курсу лекций.